

**Zeitschrift:** L'ami du patois : trimestriel romand  
**Band:** 28 (2000)  
**Heft:** 111

## Endseiten

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**S'il y a lieu, le changement à apporter à l'adresse ci-dessous, nous sera directement par la personne intéressée et PAS par la poste. -Merci!-**

J.A.B. 1634 La Roche/FR

Maison  
**BIBLIOTHEQUE NATION.** Suisse

**3003 BERN**

01-235

## Le trésor de Cléiva

Au sud du village d'Arbaz, il y a un parchet qu'on appelle le champ de Cléiva. D'après la légende il y avait un trésor caché, mais pour le voir, il fallait se trouver sur les lieux le soir de la messe de minuit et en particulier au moment de la célébration de la Sainte-Cène. Alors deux jeunes gens se sont mis d'accord pour descendre vérifier cet exploit et ils sont arrivés là-bas un instant avant l'heure. Malheureusement, un était pris de boisson, il s'est endormi sur le champ; l'autre, pris de panique, a foutu le camp; et ma foi, le jour après, quand ils se sont rencontrés de nouveau, le premier a dit:

– Le trésor de Cléiva, je crois que c'est un échec?

L'autre lui a répondu:

– Ma foi, tant pis, laissons ce trésor comme légende!

Tiré du livre :Ces histoires qui meurent. Contes et légendes du Valais. Ed. D'En Bas, Lausanne

**AVIS A NOS FIDELES CORRESPONDANTS :** Les textes à faire paraître dans le prochain "AMI DU PATOIS" doivent nous parvenir au plus tard pour le 15 novembre 2000

Merci de votre collaboration.

*La rédaction*

---

---

---

### A nos chers correspondants.

Compte tenu des réclamations faites au sujet d'articles manquant quelque peu à la charité, nous nous réservons de modifier tout ce qui pourrait blesser la sensibilité de nos lecteurs.

*En toute amitié et compréhension.*